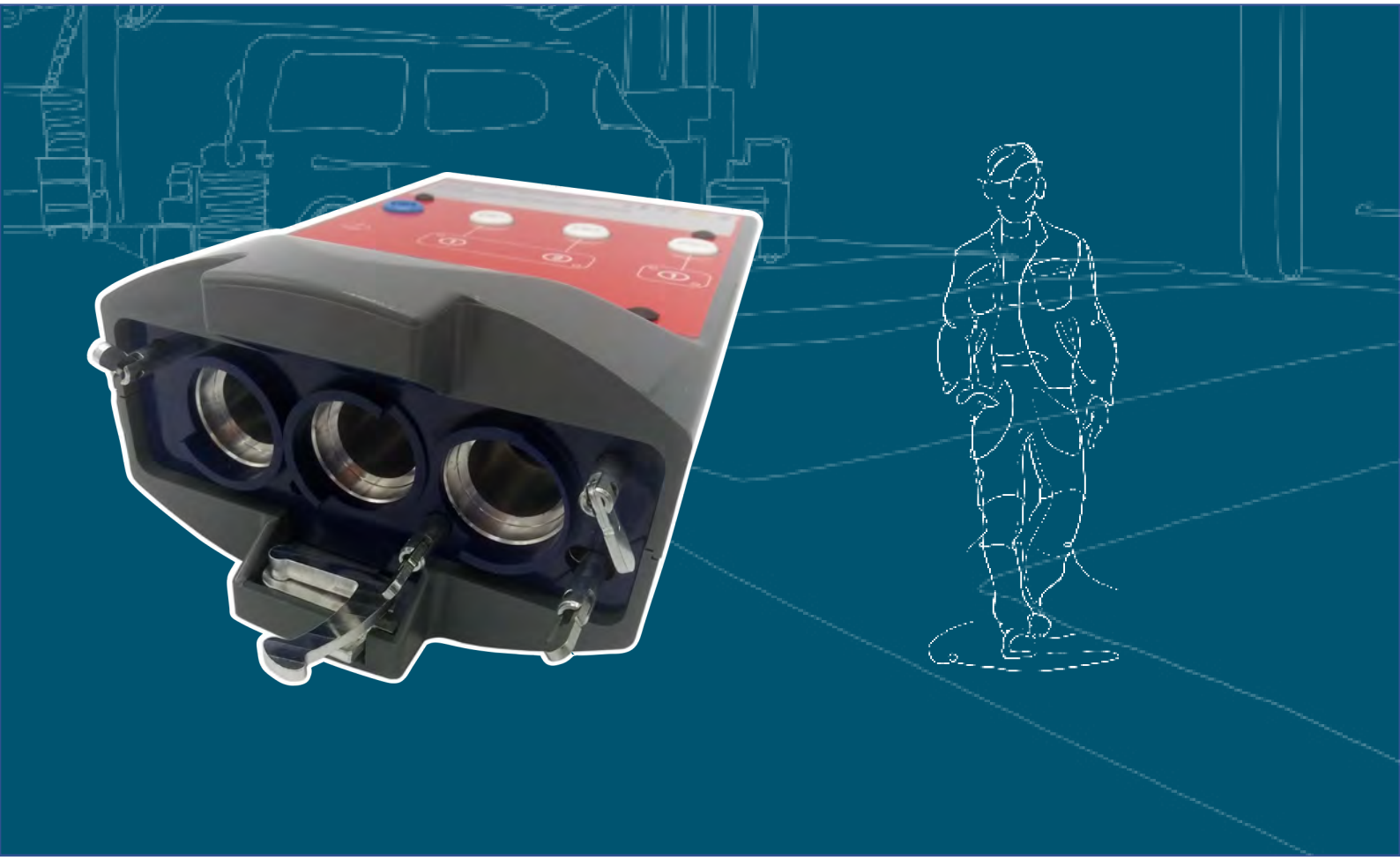
VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Instrukcja obsługi

Wysokonapięciowa skrzynka kontrolna VAS 6558A/26

Poprawka	Data	Uzasadnienie
V00	09.09.2020	Pierwsze wydanie
V01	08.02.2022	Przejście Stodia
V02	09.01.2024	Aktualizacja certyfikatów: China-ROHS, UL

Nota prawna

Producent

STODIA GmbH
Magazynowanie i technika diagnostyczna
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

info@stodia.de
www.stodia.de

Powielanie

Powielanie lub przedruk, nawet częściowy, zawsze wymaga pisemnej zgody producenta.

Prawa autorskie

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI

Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszystkie teksty, zdjęcia i grafiki podlegają prawu autorskiemu i innym przepisom o ochronie własności intelektualnej.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Źródła zdjęć

Znaki ostrzegawcze, symbole zakazu, nakazu i normowe pochodzą ze źródeł publicznych, takich jak ogólnie dostępne obszary w Internecie. Ilustracje produktów CAD oraz zdjęcia produktów pochodzą od producenta. Ilustracje przedstawiające produkt podczas używania opatrzone są odniesieniem do źródła.

Treść

NOTA PRAWNA **2**

TREŚĆ **3**

WPROWADZENIE **4**

Uwagi wstępne 4

Ważność deklaracji zgodności 4

Informacje producenta 4

BEZPIECZEŃSTWO **5**

Poziomy ostrzegawcze 5

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa 6

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 7

Wymagania stawiane grupie docelowej 7

Obowiązki użytkownika 7

OPIS PRODUKTU **8**

Zakres dostawy 8

Budowa 8

Symbole i przyłącza 9

Obszar przyłączeniowy złącza wtykowego HPK 10

Obszar przyłączeniowy złącza śrubowego IPT 11

Schemat elektryczny 12

Dane techniczne 13

OBSŁUGA **14**

Uruchomienie 14

Podłączanie złącza wtykowego HPK 14

Podłączanie złącza śrubowego IPT 15

Rozłączanie połączeń wtykowych 16

Czyszczenie 17

Przechowywanie i transport 17

Usuwanie 17

Konserwacja 17

POMOC **18**

Gwarancja 18

Obsługa klienta 18

Uwagi wstępne

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Do produktu jest dołączona pamięć USB, na której jest zapisana instrukcja obsługi w różnych językach. Aktualna wersja i wersje w pozostałych językach są dostępne na naszej stronie internetowej.

Na produkcie znajduje się kod QR. Zeskanowanie tego kodu urządzeniem końcowym z dostępem do Internetu powoduje bezpośrednie przejście do sekcji pobierania dotyczącej posiadanego produktu.

Instrukcja obsługi stanowi ważną część składową produktu i musi być przechowywana razem z produktem. W przypadku sprzedaży lub przekazania produktu instrukcję obsługi należy przekazać nowemu użytkownikowi.

Oprócz niniejszej instrukcji obsługi obowiązują wszystkie istotne przepisy dotyczące diagnostyki lub rozwiązywania problemów samobezpiecznych instalacji wysokonapięciowych w pojazdach drogowych. Obejmuje to między innymi instrukcje dotyczące odpowiednich systemów diagnostycznych producenta pojazdu oraz specyfikacje bezpieczeństwa eksploatacji i aktualny stan techniki w zakresie obsługi instalacji wysokonapięciowych.

Ważność deklaracji zgodności

Wydana deklaracja zgodności dotyczy produktu opisanego w instrukcji obsługi. W przypadku zmian, modyfikacji lub rozszerzeń deklaracja zgodności i ocena ryzyka tracą ważność.

Informacje producenta

Od momentu powstania przedsiębiorstwa jego koncentruje się na przyszłościowej elektromobilności. STODIA GmbH opracowuje i produkuje indywidualne rozwiązania dla przemysłu samochodowego, magazynowania energii, warsztatów serwisowych i flot pojazdów specjalnych.

Głównymi produktami firmy są innowacyjne systemy magazynowania energii, zarówno stacjonarne, jak i mobilne, które są kluczowymi elementami w procesie transformacji energetycznej i autonomii energetycznej. Portfolio firmy STODIA GmbH obejmuje również technologie inteligentnego ładowania i akumulatorów, systemy diagnostyczne, zarządzanie akumulatorami i ogniwami oraz technologie pomiarowe i diagnostyczne dla całego pojazdu.

Dzięki doświadczeniu w tworzeniu oprogramowania i sprzętu, firma STODIA GmbH jest zawsze niezawodnym partnerem po stronie klienta – począwszy od prototypu aż po produkcję seryjną – MADE IN GERMANY.

Ten rozdział dotyczący bezpieczeństwa zawiera następujące informacje:

- poziomy ostrzegawcze zawarte w tej instrukcji obsługi,
- ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa produktu,
- zgodne z przeznaczeniem użytkowanie produktu,
- wymagania stawiane grupie docelowej,
- obowiązki użytkownika.

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy tylko następującego produktu:

Numer artykułu:	22101692
Oznaczenie:	Wysokonapięciowa skrzynka kontrolna VAS 6558A/26

Poziomy ostrzegawcze

Rozdział ten informuje o poziomach ostrzegawczych, które można znaleźć w niniejszej instrukcji obsługi.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa SPOWODUJE śmierć lub poważne uszkodzenie ciała!

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa MOŻE spowodować śmierć lub poważne uszkodzenie ciała!

OSTROŻNIE

Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących bezpieczeństwa MOŻE spowodować lekkie obrażenia ciała!

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Rozdział ten zawiera informacje dotyczące instrukcji bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas użytkowania produktu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia powodowane przez napięcie elektryczne!

Napięcie elektryczne w innych systemach stanowi zagrożenie dla życia i prowadzi do śmierci na skutek porażenia prądem!

- Nie stosować produktu do pomiarów na obwodach sieciowych!
- Nigdy nie wolno podejmować próby zasilania prądem elektrycznym innych urządzeń za pośrednictwem produktu!

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla życia powodowane przez napięcie elektryczne!

Napięcie elektryczne w instalacjach wysokonapięciowych stanowi zagrożenie dla życia i może prowadzić do śmierci na skutek porażenia prądem!

Ciecze, skropliny i wysoka wilgotność powietrza mogą powodować zwarcia!

- Nie dopuszczać do kontaktu produktu z cieczami!
- Produkt należy stosować wyłącznie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach!

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla życia powodowane przez napięcie elektryczne!

Napięcie elektryczne w produkcie jest niebezpieczne i może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała i śmierci na skutek porażenia prądem!

Niesprawne i uszkodzone produkty nie mogą zapewniać ochrony przed napięciem elektrycznym!

- Nie dopuszczać do kontaktu produktu z chemikaliami!
- Niesprawny lub uszkodzony produkt należy natychmiast wymienić!
- Nigdy nie wolno podejmować prób naprawy produktu ani manipulacji produktem!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy do adaptacji modułu wysokonapięciowego lub innego przystosowanego do zastosowania miernika uniwersalnego lub urządzeń do pomiaru rezystancji izolacji do odpowiedniego połączenia śrubowego lub wtykowego po stronie pojazdu. Produkt nie służy do kontroli braku napięcia.

Produkt jest przeznaczony do następujących pomiarów:

- Pomiar rezystancji izolacji
- Pomiar ciągłości

Używać wyłącznie złączy wtykowych w pojeździe, które producent pojazdu podaje w procedurze lokalizowania usterki. Nie stosować produktu do adaptacji złączy śrubowych IPT i wtykowych HPK.

Producentami pojazdów w rozumieniu niniejszej instrukcji obsługi są wyłącznie producenci pojazdów koncernu Volkswagen.

Każde użycie wykraczające poza ten zakres jest zabronione.

Wymagania stawiane grupie docelowej

Prace przy produkcie mogą być wykonywane wyłącznie przez personel wykwalifikowany!

Personel wykwalifikowany w rozumieniu niniejszej instrukcji obsługi spełnia wszystkie wymagania obowiązujące w kraju użytkowania dotyczące wykonywania prac przy instalacjach wysokonapięciowych, zgodnie z:

- regulacjami obowiązującymi w kraju użytkowania;
- kwalifikacjami zgodnie z przepisami DGUV 200-005, co najmniej poziom 2 lub równoważny;
- wytycznymi producenta pojazdu oraz wytycznymi w zakresie eksploatacji.

Użytkując produkt, należy przez cały czas nosić zalecane przez producenta pojazdu środki ochrony indywidualnej do prac przy instalacjach wysokonapięciowych.

Obowiązki użytkownika

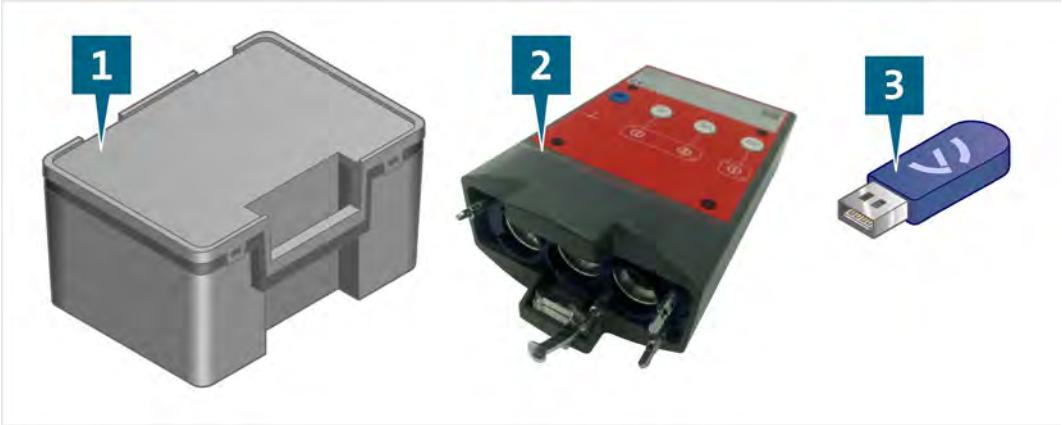
Użytkownik musi zadbać o to, aby personel korzystający z wysokonapięciowej skrzynki kontrolnej spełniał wymagania dotyczące tej grupy docelowej.

Ponadto użytkownik ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie poniższych punktów:

- Wysokonapięciowa skrzynka kontrolna musi być zawsze w nienagannym i pozbawionym wad stanie.
- Okresowe terminy kontroli wysokonapięciowej skrzynki kontrolnej są przestrzegane i protokołowane.
- Należy przestrzegać ustawowych i przewidzianych przez zawodowe towarzystwa ubezpieczeniowe okresowych terminów kontroli używanych urządzeń elektrycznych.

Zakres dostawy

Należy natychmiast sprawdzić stan i kompletność zakresu dostawy. W przypadku stwierdzenia braków należy niezwłocznie skontaktować się z producentem.



(1) Walizka transportowa

(2) Wysokonapięciowa skrzynka kontrolna

(3) Pamięć USB z instrukcjami obsługi

Budowa

Budowa produktu:

(1) Obszar przyłączeniowy dla złącza wtykowego HPK

(2) Gniazda kontrolne złącza wtykowego HPK (patrz schemat połączeń)

(3) Obszar przyłączeniowy złączy śrubowych IPT

(4) Gniazda kontrolne złączy śrubowych IPT (patrz schemat połączeń)

(5) Trzpienie zabezpieczające

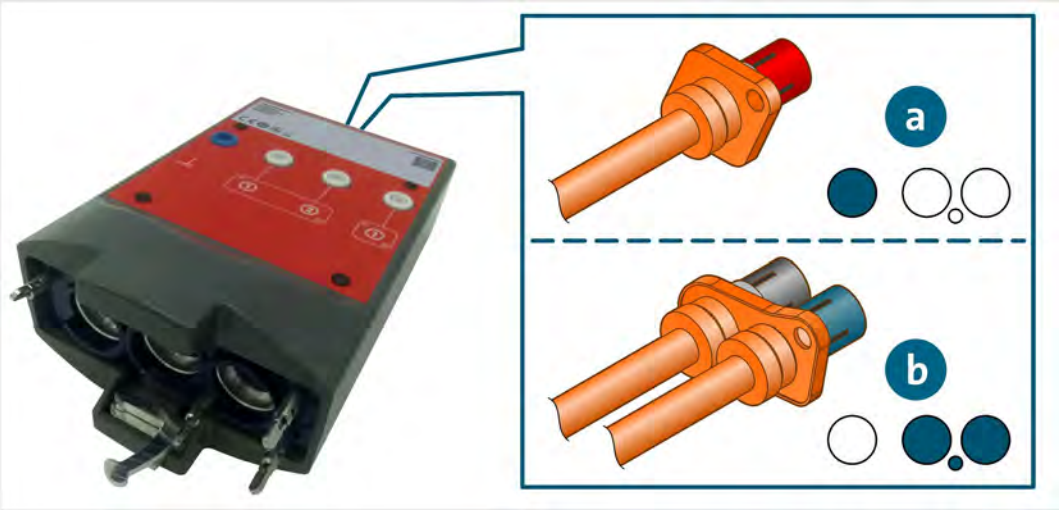
Symbole i przyłącza

Na produkcie znajdują się następujące symbole:

Symbol	Znaczenie
	Ogólne znaki ostrzegawcze
DANGER	Zagrożenie elektryczne! Należy przeczytać instrukcję obsługi!
SN:	Numer seryjny wraz z numerem części nadanym przez producenta służy do identyfikacji produktu.
P/N	Numer części nadany przez producenta wraz z numerem seryjnym służy do identyfikacji produktu.
Tested:	Data kontroli przez producenta
	Produkt jest zgodny z II klasą ochronności i dzięki temu posiada wzmocnioną lub podwójną izolację pomiędzy częściami aktywnymi i dotykowymi zgodnie z przepisami VDE 0100, część 410/412.1.
	Zgodnie z informacjami dotyczącymi utylizacji produktu nie wolno usuwać z odpadami z gospodarstwa domowego. Produkt należy zawsze usuwać zgodnie ze wszystkimi aktualnie obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
CE	Oznaczenie CE potwierdza, że produkt jest zgodny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami europejskimi i został poddany wymaganej procedurze oceny zgodności.
	To oznaczenie poświadcza, że produkt jest zgodny z wartościami granicznymi GB/T 26572-2011 („China-ROHS”).
TÜVRheinland c us	Znak cTÜVus identyfikuje produkt jako bezpieczny – skontrolowany i certyfikowany przez NRTL zgodnie z obowiązującymi normami.
	Znak jakości potwierdza, że produkt jest dopuszczony do stosowania w warsztatach i zakładach produkcyjnych producenta pojazdów.
CAT I Umax = 1.000V ⎓ CAT II Umax = 600V ⎓ CAT III Umax = 300V ⎓	Oznaczenie kategorii pomiarów, dla których produkt jest przewidziany wg normy IEC 61010-31.
	Kod QR służący do przeglądania instrukcji obsługi na mobilnych urządzeniach końcowych.
	Schematy połączeń (patrz schemat połączeń)

Produkt jest wyposażony w obszary przyłączeniowe dla złączy wtykowych HPK oraz złączy śrubowych IPT (patrz rozdział „Budowa”). Do każdego obszaru przyłączeniowego są przyporządkowane osobne gniazda kontrolne.

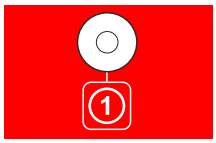
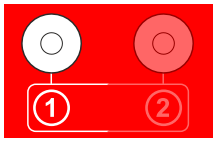
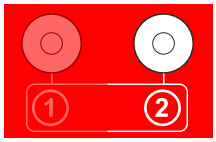
Obszar przyłączeniowy złącza wtykowego HPK



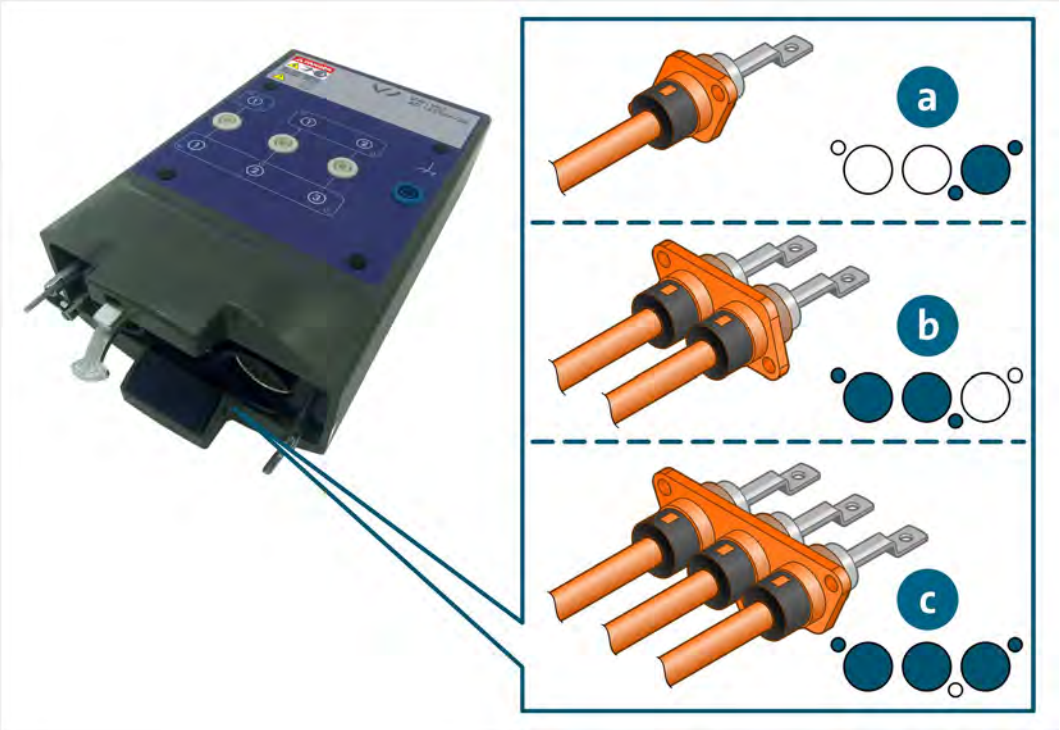
(a) Gniazdo przyłączeniowe dla pojedynczego złącza wtykowego HPK

(b) Gniazda przyłączeniowe dla podwójnego złącza wtykowego HPK

Gniazda przyłączeniowe są połączone z następującymi gniazdami kontrolnymi:

Złącze	Funkcja
	Gniazdo masy
	Gniazdo kontrolne dla pojedynczego złącza wtykowego HPK
	Gniazdo kontrolne dla podwójnego złącza wtykowego HPK (przewód 1)
	Gniazdo kontrolne dla podwójnego złącza wtykowego HPK (przewód 2)

Obszar przyłączeniowy złącza śrubowego IPT

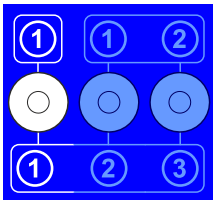
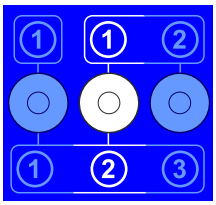
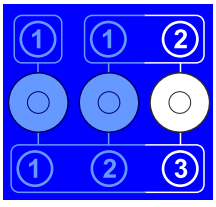


(a) Gniazdo przyłączeniowe dla pojedynczego złącza śrubowego IPT

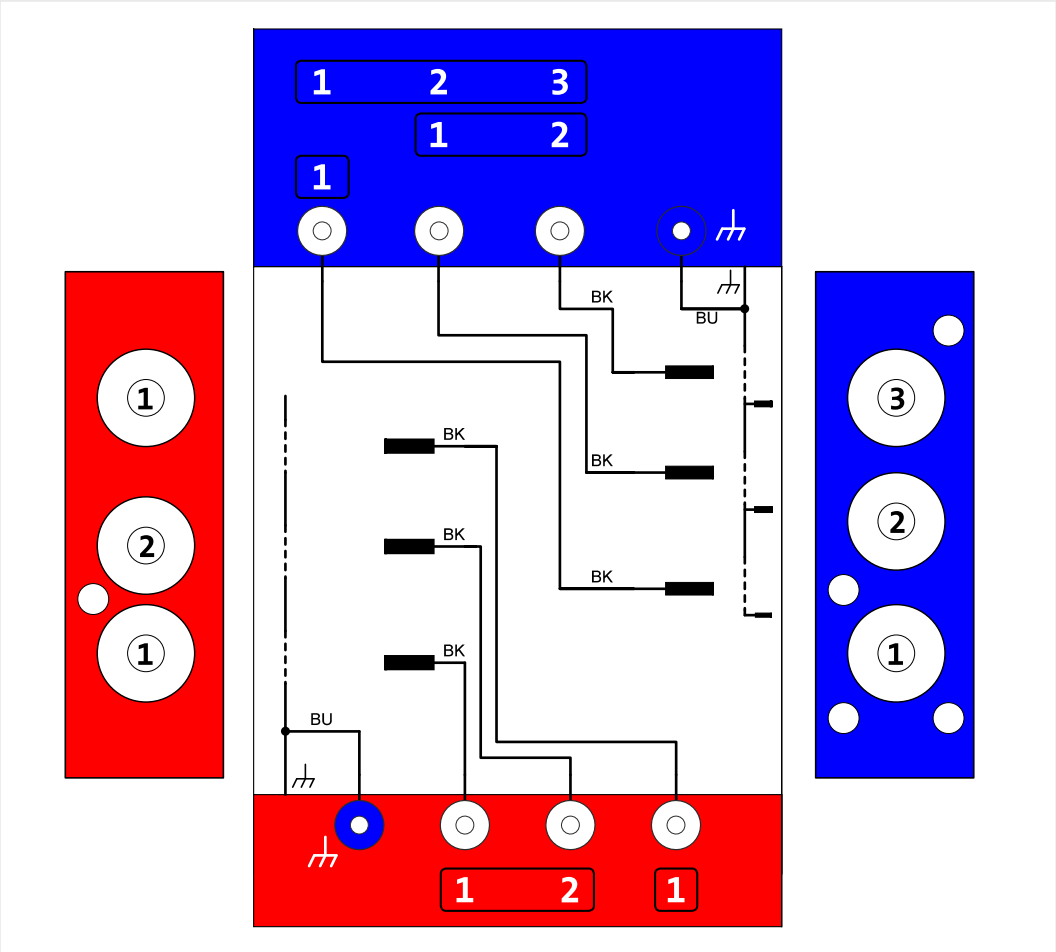
(b) Gniazda przyłączeniowe dla podwójnego złącza śrubowego IPT

(c) Gniazda przyłączeniowe dla potrójnego złącza śrubowego IPT

Gniazda przyłączeniowe są połączone z następującymi gniazdami kontrolnymi:

Złącze	Funkcja
	Gniazdo masy
	Gniazdo kontrolne dla następujących złączy śrubowych IPT: - pojedyncze złącze śrubowe IPT - potrójne złącze śrubowe IPT (przewód 1)
	Gniazdo kontrolne dla następujących złączy śrubowych IPT: - podwójne złącze śrubowe IPT (przewód 1) - potrójne złącze śrubowe IPT (przewód 2)
	Gniazdo kontrolne dla następujących złączy śrubowych IPT: - podwójne złącze śrubowe IPT (przewód 2) - potrójne złącze śrubowe IPT (przewód 3)

Schemat elektryczny



Dane techniczne

Dane znamionowe	Wartości
Numer producenta	22101692
Maksymalne napięcie znamionowe	KAT. I: 1000 V DC KAT. II: 600 V DC KAT. III: 300 V DC
Maksymalny prąd znamionowy	≤ 60 V DC: 1000 mA > 60 V DC: 2 mA
Klasa ochronności	II / podwójna izolacja
Masa	~ 2300 g
Wymiary (dł./wys./szer.)	~ 130 mm / 210 mm / 50mm

Warunki otoczenia	Eksploatacja	Przechowywanie	Transport
Temperatura	od 5°C do 40°C	od –20°C do 60°C	od –20°C do 60°C
Wysokość n.p.m.	maks. 2000 m	Brak ograniczeń.	
Wilgotność powietrza	maks. 80% do 31°C, malejąca liniowo do 50% przy 40°C	maks. 85%	
Stopień zanieczyszczenia	2		
Kondensacja	Niedozwolona. Maksymalna dopuszczalna względna wilgotność powietrza wynosi 60%, jeżeli występuje gaz/powietrze o właściwościach korozyjnych.		

Ten rozdział zawiera informacje o następujących czynnościach:

- uruchamianie,
- rozłączanie połączenia wtykowego,
- czyszczenie,
- Przechowywanie i transport,
- utylizacja,
- konserwacja.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla życia powodowane przez napięcie elektryczne!

Napięcie elektryczne w instalacjach wysokonapięciowych stanowi zagrożenie dla życia i może prowadzić do śmierci na skutek porażenia prądem!

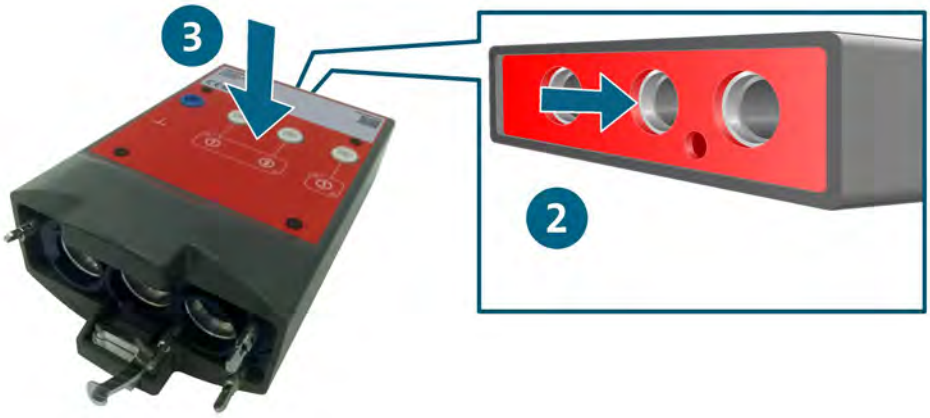
- Produkt należy stosować wyłącznie w zakresie przewidzianym przez producenta pojazdu!

Uruchomienie

Podłączanie złącza wtykowego HPK

1. Należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Połączyć odpowiednie złącze wtykowe HPK z gniazdami przyłączeniowymi odpowiednich HPK (patrz rozdział „Złącza”).
3. Połączyć wysokonapięciowy moduł pomiarowy z gniazdami kontrolnymi HPK zgodnie z procedurą kierowanego rozwiązywania problemów.

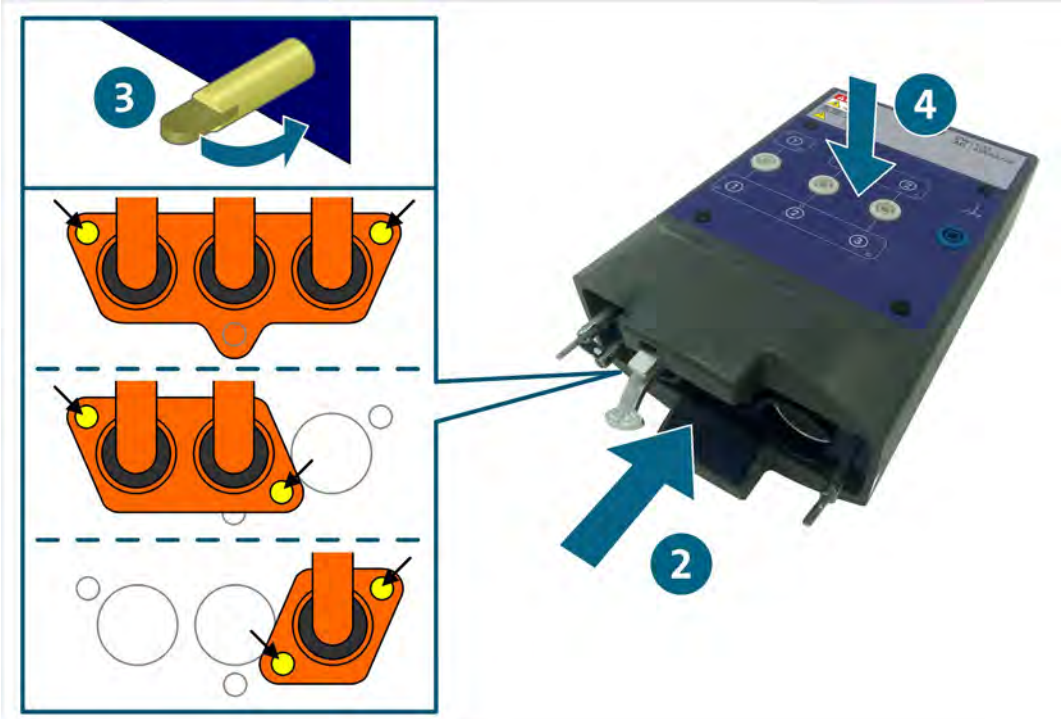


✓ Można teraz wykonywać pomiary zgodnie z procedurą kierowanego rozwiązywania problemów.

Podłączanie złącza śrubowego IPT

1. Należy stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Połączyć odpowiednie złącze śrubowe IPT z odpowiednimi gniazdami przyłączeniowymi IPT (patrz rozdział „Złącza”).
3. Zablokować połączenie, składając trzpienie zabezpieczające.
4. Połączyć wysokonapięciowy moduł pomiarowy z gniazdami kontrolnymi HPK zgodnie z procedurą kierowanego rozwiązywania problemów.

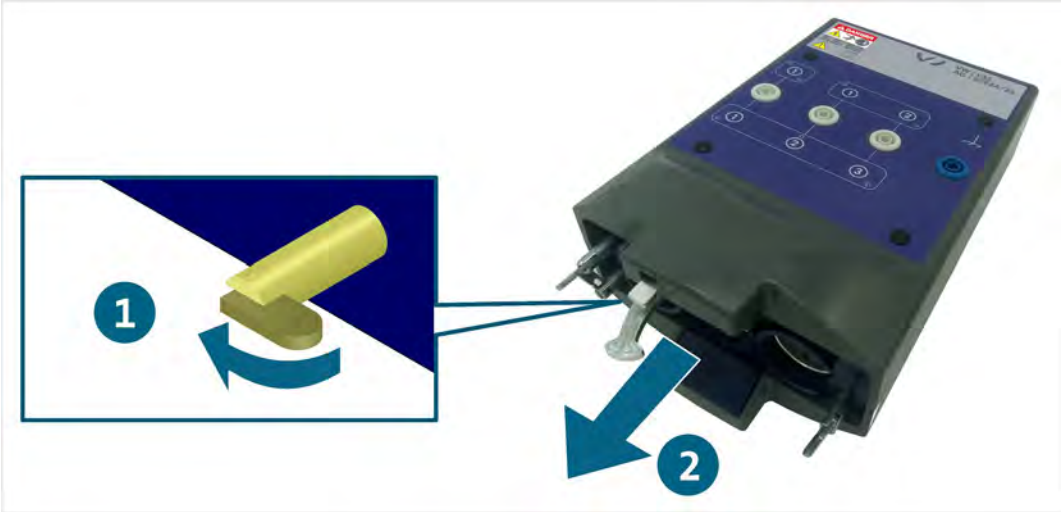


✓ Można teraz wykonywać pomiary zgodnie z procedurą kierowanego rozwiązywania problemów.

Rozłączanie połączeń wtykowych

Przed wyciągnięciem połączenia śrubowego IPT z gniazda przyłączeniowego należy zdjąć blokadę.

1. Zdjąć blokadę, prostując trzpienie zabezpieczające.
2. Wyciągnąć połączenie śrubowe IPT z gniazda przyłączeniowego.



✓ Połączenie wtykowe jest rozłączone.

Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia powodowane przez napięcie elektryczne!

Napięcie elektryczne w instalacjach wysokonapięciowych stanowi zagrożenie dla życia i prowadzi do śmierci na skutek porażenia prądem!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy odłączyć go od wszelkich źródeł prądu!

Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!

Produkt można czyścić wyłącznie suchą ściereczką.

Przechowywanie i transport

Produkt należy przechowywać i transportować wyłącznie w walizce transportowej (patrz rozdział „Zakres dostawy”).

Usuwanie

Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!

Produkt należy zawsze usuwać zgodnie z wszystkimi aktualnie obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

Konserwacja

Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa!

Należy przestrzegać krajowych i lokalnych wymagań dotyczących regularnego sprawdzania!

Sprawdzać produkt pod względem prawidłowego działania w odstępach czasu nie dłuższych niż 24 miesiące.

W celu przeprowadzenia profesjonalnego sprawdzenia funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

Gwarancja

STODIA GmbH udziela gwarancji na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja odnosi się do jednoznacznie wykazanych wadliwych materiałów funkcjonalnych i błędów przetwarzania.

Dalsze informacje na temat warunków gwarancji znajdują się w ogólnych warunkach handlowych na stronie internetowej producenta.

Obsługa klienta

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu należy zawsze podawać numer artykułu i – jeśli jest dostępny – numer seryjny. Oba numery znajdują się na produkcie.

STODIA GmbH
Magazynowanie i technika diagnostyczna
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
K-GVO-LW
Koncern After Sales – Group Service
Literatura i systemy
Wyposażenie warsztatowe
Skrytka pocztowa 011/4915
38442 Wolfsburg

Tylko do użytku wewnętrznego
Zastrzega się możliwość zmian technicznych
Wersja 01/2024